

ПРОТОКОЛ

о поставках машин и оборудования
из Союза Советских Социалистичес-
ких Республик в Восточную Респуб-
лику Уругвай

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и
Правительство Восточной Республики Уругвай,
желая содействовать дальнейшему осуществлению положений
Торгового Соглашения между Союзом Советских Социалистических
Республик и Восточной Республикой Уругвай от 28 февраля 1969 года,
договорились о нижеследующем.

Статья I

Советские внешнеторговые организации, именуемые в дальнейшем
"Продавцы", продадут, а уругвайские организации и фирмы, именуе-
мые в дальнейшем "Покупатели", купят на условиях рассрочки пла-
тежа машины и оборудование, включая поставляемые одновременно
запасные части в размере до 10% от стоимости каждой сделки.

Конкретные номенклатура машин и оборудования, количества,
цены, сроки и другие условия поставки будут согласовываться меж-
ду продавцами и покупателями при заключении контрактов.

Контракты на продажу-покупку указанных машин и оборудования
будут заключаться в течение 3 лет с даты вступления в силу настоя-
щего протокола.

Статья 2

Рассрочка платежа, предусмотренная в статье I настоящего
Протокола, будет предоставляться на срок до 10 лет с даты подпи-
сания контракта или с даты поставки машин и оборудования в за-
висимости от условий каждого контракта из 6% годовых по контрак-
там с уругвайскими организациями и фирмами государственного сек-
тора и из 6,5% годовых по контрактам с другими организациями и
фирмами.

Начисление процентов будет производиться с даты подписания
контракта или с даты поставки машин и оборудования в зависимости
от условий контракта и их оплата будет осуществляться одновре-
менно с оплатой основного долга.

В обеспечение платежей по контрактам, включая проценты, Покупатели будут предоставлять Продавцам в течение 30 дней с даты подписания каждого контракта авали и гарантийные письма Банка Восточной Республики Уругвай или других первоклассных банков Уругвая, уполномоченных на ведение валютных операций и являющихся корреспондентами Банка для внешней торговли СССР.

Статья 3

Платежи по контрактам, заключенным в соответствии с настоящим Протоколом, будут осуществляться в долларах США в следующем порядке:

а/ 7,5% от общей суммы контракта - в течение тридцати дней с даты подписания контрактов;

б/ 7,5% от общей суммы контракта - по представлении и принятии отгрузочных документов с безотзывного переводимого аккредитива с авизованием через Банк для внешней торговли СССР в пользу Продавца;

в/ остальные 85% от общей суммы контракта будут оплачиваться равными полугодовыми взносами путем перевода соответствующих сумм на счет Продавца в Банке для внешней торговли СССР, причем первый взнос должен быть произведен через 12 месяцев с даты подписания контракта или с даты поставки машин и оборудования в зависимости от условий контракта. Понимается, что указанный период в 12 месяцев включается в общий срок рассрочки платежей, предусмотренный статьей 2 настоящего Протокола.

Датой поставки машин и оборудования считается дата коносамента.

Без ущерба положениям параграфов а/ и б/ настоящей статьи в отдельных случаях по соглашению с Продавцом Покупатель может осуществлять платеж 15% от общей суммы контракта по представлении и принятии отгрузочных документов с безотзывного переводимого аккредитива, который будет открыт в Банке для внешней торговли СССР в пользу Продавца. Остальные 85% будут уплачены в соответствии с положениями параграфа в/ настоящей статьи.

Статья 4

Обе Стороны будут принимать все необходимые меры для надлежащего осуществления поставок в соответствии с настоящим Протоколом. В этих целях компетентные органы обеих стран будут,

в частности, беспрепятственно выдавать в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством лицензии и разрешения.

Статья 5

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Протоколом будут применяться положения вышеупомянутого Торгового Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Восточной Республикой Уругвай от 28 февраля 1969 года.

Статья 6

Настоящий Протокол вступит в силу с даты обмена дипломатическими нотами, подтверждающими его одобрение в соответствии с законодательством, действующим в каждой из стран и будет оставаться в силе до тех пор, пока не будут выполнены все обязательства, вытекающие из него для обеих Сторон.

Совершено в Монтевидео 27 сентября 1984 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



По уполномочию
Правительства Союза Советских
Социалистических Республик



По уполномочию
Правительства Восточной
Республики Уругвай